

## Wegen – Amara van der Elst

onze bovenste laag verschillend  
daaronder de gelijkenis in wat we eigenlijk allemaal willen  
we bewandelen dezelfde wegen  
in andere schoenen  
linksom rechtsom  
om het even  
ieder zijn eigen route

altijd iets waar we naar zoeken  
we vragen wat het punt is  
noemen het zingeving  
beangstigd door de gedachte  
dat de muziek doorspeelt  
of je nou wel of niet meezingt  
we zoeken de verschillen  
halen daaruit onze waarde  
maar als je kijkt vanaf een afstand  
is het niet zo'n ander plaatje

en waar we toch anders  
zeg ik het verschil mag er wezen  
waar ik anders dan jou is niet  
minder of beter  
we weten  
bewegen toch tegen beter weten in  
staan niet stil bij wat we hebben  
bij onze woorden evenmin  
verlangen evenveel naar een morgen  
naar een daar  
vragen zo veel van onszelf  
willen eigenlijk maar één ding van elkaar

ik hoef het geen naam te geven  
sommige waarheden spreken voor zichzelf  
ik ben slechts degene die het navertelt  
was nooit goed met cijfers  
dus ik richt me op wat telt  
blijf woord voor woord pellen  
tot ik stuit op de zin op de kern

onze bovenste laag verschillend  
daaronder de gelijkenis in wat we eigenlijk allemaal willen  
dezelfde wegen  
andere schoenen  
linksom rechtsom  
om het even  
ieder zijn eigen route

## Caminos – Amara van der Elst

Nuestra capa superior diferente  
Debajo, la similitud de lo que deseamos realmente  
Caminamos los mismos caminos  
En calzado diferente  
Por ahí, por allá  
Al igual  
Cada uno su propio camino

Siempre algo que buscamos  
El sentido nos preguntamos  
Llámalo significado  
Asustado por el pensamiento  
Que la música siga sonando  
Cantes con ella o no  
Hallando nuestras diferencias  
Nuestro valor de ahí derivamos  
Pero si miras de lejos  
Veras, tan distinta no es

Y si bien diferentes  
Que viva la diversidad  
Distinto a ti, no es  
Ni mejor, ni peor  
Sabemos  
Contra la corriente movemos  
Ciegos a lo que tenemos  
Y a las palabras que sostenemos  
Anhelamos el mañana  
Igual que el allá, ese lugar  
Tanto de nuestro ser exigimos  
Solamente queriendo aquello mutuamente

No necesito ponerle nombre  
A esas verdades que hablan por sí solas  
La narradora solo soy  
Nunca fui buena con los números  
Pues me enfoco en lo que cuenta  
Palabra por palabra desglosando  
Hasta dar con el sentido de la frase

Nuestra capa superior diferente  
Debajo, la similitud de lo que deseamos realmente  
Caminos iguales  
Calzado diferente  
Por ahí, por allá  
Al igual  
Cada uno su camino